

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 11681-1:2012

01-marec-2012

Nadomešča:

SIST EN ISO 11681-1:2009

Gozdarski stroji - Zahteve za varnost in preskušanje prenosnih motornih verižnih žag - 1. del: Žage za nego gozda (ISO 11681-1:2011)

Machinery for forestry - Portable chain-saw safety requirements and testing - Part 1: Chain-saws for forest service (ISO 11681-1:2011)

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für tragbare Kettensägen - Teil 1: Kettensägen für die Waldarbeit (ISO 11681-1:2011)

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais des scies à chaîne portatives - Partie 1: Scies à chaîne pour travaux forestiers (ISO 11681-1:2011)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11681-1:2011

ICS:

65.060.80	Gozdarska oprema	Forestry equipment
-----------	------------------	--------------------

SIST EN ISO 11681-1:2012

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11681-1

December 2011

ICS 65.060.80

Supersedes EN ISO 11681-1:2008

English Version

**Machinery for forestry - Portable chain-saw safety requirements
and testing - Part 1: Chain-saws for forest service (ISO 11681-
1:2011)**

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais des
scies à chaîne portatives - Partie 1: Scies à chaîne pour
travaux forestiers (ISO 11681-1:2011)

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfungen für tragbare Kettensägen -Teil 1:
Kettensägen für die Waldarbeit (ISO 11681-1:2011)

This European Standard was approved by CEN on 30 November 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dcdf-2a79-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	4

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>

Foreword

This document (EN ISO 11681-1:2011) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 11681-1:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 11681-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5435f/iso-11681-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5435f/iso-11681-1-2012>

Endorsement notice

The text of ISO 11681-1:2011 has been approved by CEN as a EN ISO 11681-1:2011 without any modification.

Annex ZA
(informative)**Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
11681-1

Third edition
2011-12-01

Machinery for forestry — Portable chain- saw safety requirements and testing —

Part 1:

Chain-saws for forest service

*Matériel forestier — Exigences de sécurité et essais des scies à chaîne
portatives —*

Partie 1: Scies à chaîne pour travaux forestiers

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>



Reference number
ISO 11681-1:2011(E)

© ISO 2011

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2011

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Safety requirements and/or protective measures	3
4.1 General	3
4.2 Handles	3
4.3 Hand protection	3
4.4 Balance	4
4.5 Protection against injury by kickback	5
4.6 Chain catcher	6
4.7 Spiked bumper	6
4.8 Chip discharge	6
4.9 Guide-bar cover	6
4.10 Engine starting device	6
4.11 Engine stopping device	7
4.12 Throttle control	7
4.13 Drive sprocket guard	8
4.14 Clutch	9
4.15 Protection against contact with parts under high voltage	9
4.16 Protection against contact with hot parts	9
4.17 Fuel and oil systems	11
4.18 Exhaust gases	12
4.19 Chain lubrication	12
4.20 Chain tensioning	13
4.21 Vibration	13
4.22 Noise	13
4.23 Electromagnetic immunity	14
5 Information for use	14
5.1 Instruction handbook	14
5.2 Marking	17
5.3 Warnings	18
5.4 Test of labels	18
Annex A (informative) List of significant hazards	20
Bibliography	22

ISO 11681-1:2011(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 11681-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 17, *Manually portable forest machinery*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 11681-1:2004), which has been technically revised. It also incorporates the Amendment ISO 11681-1:2004/Amd.1:2007.

ISO 11681 consists of the following parts, under the general title *Machinery for forestry — Portable chain-saw safety requirements and testing*:

- Part 1: Chain-saws for forest service (standards.iteh.ai)
- Part 2: Chain-saws for tree service

SIST EN ISO 11681-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

At the time of publication of this edition, it was not state of the art to require that starting of the machine would be always possible without causing movement of the saw chain. Such a requirement will be considered for inclusion in the next revision of this International Standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42c7dedf-2a99-4807-a472-ae675db5437f/sist-en-iso-11681-1-2012>